

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

### MINISTERE DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 97 — 1763

[97/2077]

**8 JUILLET 1997.** — Loi modifiant la loi du 26 mars 1968 facilitant le recrutement dans les services publics des personnes ayant accompli des services à la coopération avec les pays en voie de développement (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.  
Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2.** L'article 1<sup>er</sup>, alinéa 4, de la loi du 26 mars 1968 facilitant le recrutement dans les services publics des personnes ayant accompli des services à la coopération avec les pays en voie de développement, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Sont assimilées aux personnes visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, celles qui sont au service d'institutions d'enseignement supérieur et de recherche scientifique ayant leur siège dans un pays en voie de développement, lorsque la rémunération de ces personnes est :

1° soit payée au moyen de subsides octroyés à ces institutions à charge du budget de la Coopération;

2° soit payée directement à charge du même budget sur base de contrats passés entre ces personnes et l'Etat belge. »

**Art. 3.** La présente loi produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1993.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 8 juillet 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique,

A. FLAHAUT

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

S. DE CLERCK

### MINISTERIE VAN AMBTENARENZAKEN

N. 97 — 1763

[97/2077]

**8 JULI 1997.** — Wet tot wijziging van de wet van 26 maart 1968 waarbij de aanwerving in openbare dienst wordt vergemakkelijkt van personen die bij de technische coöperatie met de ontwikkelingslanden diensten hebben gepresteerd (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.  
De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2.** Artikel 1, vierde lid, van de wet van 26 maart 1968 waarbij de aanwerving in openbare dienst wordt vergemakkelijkt van personen die bij de technische coöperatie met de ontwikkelingslanden diensten hebben gepresteerd wordt vervangen door het volgende lid :

« Met de in het eerste lid bedoelde personen worden gelijkgesteld, zij die in dienst staan van instellingen voor hoger onderwijs en voor wetenschappelijk onderzoek met zetel in een ontwikkelingsland, wanneer de bezoldiging van deze personen wordt betaald :

1° hetzij uit de toelagen die aan deze instellingen ten laste van de begroting van de Coöperatie worden verleend;

2° hetzij rechtstreeks ten laste van dezelfde begroting op basis van arbeidsovereenkomsten afgesloten tussen deze personen en de Belgische Staat. »

**Art. 3.** Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1993.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 8 juli 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,

A. FLAHAUT

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

S. DE CLERCK

(1) *Documents de la Chambre des représentants.*

*Session 1995-1996.*

695/1 : Projet de loi.

695/2 : Rapport.

695/3 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

*Annales parlementaires.* 4 et 5 juin 1997.

*Document du Sénat.*

*Session 1996-1997.*

661/1 : Projet transmis par la Chambre des représentants.

Projet non évoqué : 29 juin 1997.

(1) *Gedrukte stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers.*

*Zitting 1995-1996.*

695/1 : Wetsontwerp.

695/2 : Verslag.

695/3 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

*Parlementaire handelingen* 4 en 5 juni 1997.

*Gedrukte stukken van de Senaat.*

*Zitting 1996-1997.*

661/1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Ontwerp niet geëvoceerd : 29 juni 1997.